

APPLIED PHYSICS

- "Charge d'espace dans les accelerateurs", par P. LAPOSTOLLE (9 lecons, depuis le 12 novembre 1968 jusqu'au 21 Janvier 1969).
- "Effects of Radiation on Materials and Components", by B. VITTOZ (University of Lausanne) and M. VAN DE VOORDE (9 lectures, on Wednesdays, from 29 January to 26 March).

APPLIED MATHEMATICS

- "Laplace Transforms", by K. S. KOLBIG (12 lectures, since 24 October 1968 until 7 February 1969).
- "Topics in Statistical Analysis selected for High-Energy Physics", by D. DRIJARD, W.T. EADIE, E. JAMES, M. ROOS and B. SADOULET (^10 lectures, on Wednesdays, between 16 April and 25 June).
- "Topics in Numerical Analysis" - Part I, by F. LOUIS (~10 lectures, on Thursdays, between 17 April and 26 June).

DATA HANDLING

- "Programming in FORTRAN for CDC Computers of the 6000 Series", by F. LOUIS (12 lectures at 14.15, on Mondays, Wednesdays and Fridays, in February).

Training & Education Services

AVIS
NOTICES

First-Aid

Aides-Secours

Cours de perfectionnement des aides-secouristes
Programme de l'annee 1969

Assemblée Generale : 5 - 3 - 69 16h30 - 19h00 Auditorium
4 - 6 - 69
1 - 10 - 69

1 film : discussion et explication

Le nombre des fonctionnaires devant suivre ces cours est de 93.
La repartition se fera en 3 groupes : "A - B - C". Les cours auront lieu dans les Salles A + C de 16h30 a 19h00 (batiment ADM)

Deux exercices auront lieu en juin et novembre 1969

Groupe	Dates
A1	15-1-69
B1	26-2-69
C1	16-4-69
A2	22-1-69
B2	12-3-69
C2	23-4-69
A3	29-1-69
B3	19-3-69
C3	7- 5 -69
A4	5-2-69
B4	26-3-69
C4	14- 5 -69
A5	12-2-69
B5	2-4-69
C5	21- 5 -69
A6	19-2-69
B6	9-4-69
C6	28- 5 -69

Obligation legale de porter secours - Conduite a tenir en presence d'un accident - Brancardage improvise - Transport des blesses a bras.

Accouchement accidentel - Fixations de pansements par pieces de toile.

Le choc - Compression des membres - Arrêt des hemorragies - Immobilisations de fractures.

Les brulures - les gelures - Brancardage avec passage d'obstacles.

Degagement des blesses - Relevement des blesses.

Premiers secours psychologiques - Revision (Pose d'echarpes, asphyxie)

*Salle D

Service Securite
Service MedicalSERVICE DE SECURITE

Objets trouves en decembre 1968

Le 5-12, un foulard trouve au bat. 154
Le 6-12, une petite somme argent trouvee parking bat. 12
Le 7-12, un gilet d'homme trouve Hall El sur France apres la soiree ISR
Le 10-12, une echarpe trouvee sur le site
Le 19-12, un parapluie dame trouve labo. 2, face MB
Le 19-12, un tube rouge a levres trouve sur le site
Le 20-12, une paire de gants femme trouvee sur le site
Le 20-12, une paire de gants homme trouvee sur le site
Le 23-12, quatre bons essence trouves sur le site.

SERVICE D'APPROVISIONNEMENT

Fermeture des Magasins

Inventaire physique des stocks en magasins

Nous rappelons que l'inventaire physique general des stocks en magasins aura lieu

du 3 au 7 fevrier 1969.

Tous les magasins seront fermes au cours de cette semaine. Les demandes de materiel particulierement urgentes pourront etre adressees a M. Carraz (tel. 2089).

Quverture Magasin Reception Regional Quest (ISID)

En plus des articles parus dans les precedents bulletins, voici la liste des articles detenues par le Magasin Regional Ouest (ISR) :

Groupe 06 : Connecteurs
Groupe 10 : Condensateurs
Groupe 54 : Economat
Groupe 55 : Articles menagers

Section des Magasins

A vendre au personnel

Materiel electrique et electronique divers .

Tous ces articles seront vendus au fur et a mesure aux personnes qui se presenteront en acquereurs apres 16 heures dans le Hall 128. En cas d'urgence, priere de contacter F. Spyse dont le bureau se trouve sur la zone de stockage externe (voir plan CERN 5 B).

Table avec tiroirs, mise a prix : 70.--Frs.

Offres a envoyer par ecrit a F. Spyse avant le 17 Janvier 1969.

A vendre aux Divisions

Blocs-circuit transistorises Philips, serie 100 Kc, type B 8.920, 930, 940, et 950.

Les personnes interessees sont priees de s'adresser a F. Spyse, tel. 2180 - 4111.

Stores Section

For sale to CERN staff

Various electric and electronic components.

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis after 4 p.m., in Hall 128. In case of emergency, please contact F. Spyse, whose office is located on the external storage area (see CERN plan 5 B).

Table with drawers, minimum : 70.--Frs.

Offers in writing to be sent to F. Spyse before the 17th January 1969

For sale to Divisions

Transistorized circuit blocks Philips, series 100 Kc, type B 8.920, 930, 940, and 950.

Those interested should contact F. Spyse, tel 2180 - 4111.

PROGRAMME DE DISTRIBUTION DES BLOUSES BLANCHES POUR L'ANNEE 1969

Divisions SC - TC - ADM - SB

Divisions PS - ISR - STS - PH/S

1^{er} et 30 janvier
13 et 27 fevrier
13 et 27 mars
10 et 24 avril
8 et 22 mai
5 et 9 juin
3, 17 et 31 juillet
14 et 28 aout
10 et 25 septembre
9 et 23 octobre
6 et 20 novembre
4 et 18 decembre

9 et 23 Janvier
6 et 20 fevrier
6 et 20 mars
3 et 17 avril
1, 14 et 29 mai
12 et 26 juin
10 et 24 juillet
7 et 21 aout
4 et 18 septembre
2, 16 et 30 octobre
13 et 27 novembre
11 decembre

SOCIETE DE BANQUE SUISSE



Nous vous informons qu'a la demande de la Societe BP, le prix de vente des bons d'essence et huile est porte a 23.--Frs la carte.

Agence du CERN

Caisse d'Assurances

(Caisse de Pensions et
Caisse d'Epargne)

ELECTIONS des representants du personnel et des suppliants au **Comite** de Gestion de la Caisse d'Assurances.

Conformement au reglement de la Caisse d'Assurances, il appartient a l'Administration de la Caisse d'organiser les elections des representants du personnel et des suppliants au **Comite*** de Gestion de la Caisse,

Nous vous rappelons la composition du **Comite*** de Gestion :

- 4 membres es qualites : Directeur du Departement de l' Administration
(President du **Comite**)
Le Chef de la Division des Finances
(Administrateur de la Caisse)
Le Chef de la Division du Personnel
Le membre designe par le Directeur General
- 4 membres titulaires élus par le personnel MM, T. Ball
Po Mollet
F. Iselin *
G. Amato
- 4 suppliants élus par le personnel MM, Y. Chevret
F. Bonaudi
L. Montanet *
J. Geibel

* ce membre est sortant a fin 1968

Vous trouverez, ci-dessous, le reglement des elections approuve par le **Comite** des Finances et accepte* par l'Association du Personnel.

Ce reglement a ete elabore en vue de renouveler regulierement les membres élus par les membres de la Caisse, tout en assurant la continuity des travaux du **Comite** de Gestion.

Il y a donc lieu de proceder pour 1969 a l'election d'un membre et d'un suppliant.

Reglement relatif a l'election des membres du **Comite** de Gestion de la Caisse d'Assurances du CERN.

A) Les quatre titulaires et leurs quatre suppliants representant les membres de la Caisse au **Comite** de Gestion sont élus au vote secret par le personnel. Les elections sont organisees par l'Administration de la Caisse. Sont titulaires les candidats qui recueillent le plus grand nombre de voix ; sont suppliants les candidats qui recueillent le plus grand nombre de suffrages apres les titulaires.

B) **SOUS** reserve des dispositions des paragraphes C) et F) ci-dessous, le mandat des titulaires et de leurs suppliants est de quatre ans. Ils sont reeligibles.

C) Les elections ont lieu chaque annee et les élus entrent en fonction le 1er Janvier qui suit l'election. Sous reserve des dispositions du paragraphe F) ci-dessous, sont membres sortants les titulaires et les suppliants qui ont siege pendant quatre ans.

D) Il est procede a des elections pour remplacer simultanement les titulaires et suppliants sortants ou demissionnaires au cours de l'annee. Jusqu'aux elections, les suppliants remplacent les titulaires partis. Ils les remplacent egalement lorsqu'ils sont empaches d'assister a une reunion. Au sens du present paragraphe, les suppliants remplacent les titulaires par ordre d'anciennete au **Comite** ou, a egalite, d'apres le nombre de voix qu'ils ont recueillies aux Elections.

E) **SOUS** reserve des dispositions du paragraphe F), un des titulaires et un des suppliants qui ont siege pendant quatre ans au moins sont sortants par ordre d'anciennete au **Comite**, ou a egalite, sont sortants le membre et le suppliant qui ont recueilli le moins de voix lors de leur election*

P) Si plus d'un titulaire ou plus d'un suppleant est sortant ou demissionnaire la meme annee, les autres membres dont le mandat est venu a expiration conformement aux dispositions des paragraphes B) et C) continuent neanmoins a sieger au Comite, en vue d'assurer une continuity dans la composition du Comite.

(*) Si un suppliant dont le mandat n'a pas expire se presente aux elections et n'est pas élu titulaire, il n'en conserve pas moins ses fonctions de suppleant pour la duree privue.

* *

Procédure des elections

1) L'Administration de la Caisse organise les elections et choisit les scrutateurs au sein du Comite de Gestion.

2) Les quatre titulaires et les quatre suppleants sont nommes au vote secret par les membres de la Caisse.

3) Ont droit de vote tous les membres de la Caisse d'Assurances.

4) Sont éligibles tous les membres de la Caisse d'Assurances.

5) La duree du mandat des titulaires et des suppliants est de quatre ans. Ils sont reeligibles.

6) Les candidatures, appuyees par neuf membres de la Caisse au moins, doivent etre presentees dans les huit .jours ouvrables qui suivent l'annonce des Elections.

* 7) Les candidatures doivent etre remises a l'Administration de la Caisse. Le candidat y joint une declaration par laquelle il affirme connaitre les responsabilites que comportent les travaux du Comite de Gestion et s'engage a y prendre une part active.

8) Au plus tard dix .jours ouvrables apres la cloture du depot des candidatures, chaque electeur doit faire parvenir son bulletin de vote sous double enveloppe a l'Administration de la Caisse. Sur l'enveloppe exterieure collee, il indique son nom et appose sa signature. L'enveloppe interieure ne doit contenir que le bulletin de vote et ne comporter aucune indication permettant d'identifier l'electeur.

9) Les electeurs doivent marquer d'une croix le nom des candidats pour lesquels ils votent. Chaque bulletin comporte un nombre de croix au plus egal au nombre de vacances a pourvoir, sous peine d'etre considere comme nul.

10) Le depouillement du scrutin est public.

11) Les candidats qui obtiennent le nombre de voix le plus eleve sont proclames membres titulaires, les suivants sont proclames suppliants. Lorsque plusieurs candidats recueillent un nombre egal de voix, il est precede a un tirage au sort.

12) Les contestations eventuelles doivent etre presentees par écrit a l'Administration de la Caisse dans un delai de six jours ouvrables a compter de la proclamation des resultats.

13) Les membres élus entrent en fonctions le 1er Janvier qui suit la date de leur Election. Si cette election a lieu au debut de l'annee, ils entrent immediatement en fonctions.

* Propositions de candidature, voir derniere page

CERN BULLETIN

Information to

Deadline for insertions

Information au

Dernier delai d'insertions

PUBLIC INFORMATION OFFICE

Tel. 4052-3586

Wednesday 12.00^h

SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC

Tel. 4052-3586

Mercredi 12.00^h

STAFF ASSOCIATION

SECRETARIAT

Tel. 4352

Tuesday 12.00^h

SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Tel. 4352

Mardi 12.00^h

STAFF INSURANCE SCHEME
(Pension Fund and Savings
Fund)

ELECTION of staff representatives and their alternates to the
Management Board of the Staff Insurance Scheme.

According to the Regulations of the Staff Insurance Scheme, the Management Board of the Scheme is responsible for organizing the election of staff representatives and their alternates to the Management Board of the Staff Insurance Scheme •

It should be recalled that the Management Board is composed as follows:

- 4 ex officio members : The Director of the Administration Department
(Chairman of the Board)
The Head of Finance Division
(Manager of the Scheme)
The Head of Personnel Division
The member appointed by the Director-General

4 ordinary members elected by the staff : Messrs. T. Ball
P. Mollet
* P. Iselin
G. Amato

- 4 alternate members elected by the staff;
Messrs. Y. Chevret
F. Bonaudi
* L. Montanet
J. Geibel

* This member is due to retire at the end of 1968..

You will find attached the procedure for the elections, approved by the Finance Committee and by the Management Board and accepted by the Staff Association.

This procedure was drawn up with a view to ensuring a regular renewal of the members elected by the insured members, while preserving an element of continuity in the work of the Management Board.

In accordance with this procedure, it will, therefore, be necessary to elect one member and one alternate member for

Procedure for the election of staff representatives and their
alternates to the Management Board of the Staff Insurance
Scheme.

(A) The four ordinary members and the four alternate members representing the staff on the Management Board of the Staff Insurance Scheme shall be elected by the staff by secret ballot. The elections shall be organized by the management of the Staff Insurance Scheme. The candidates who poll the highest number of votes shall become ordinary members; those receiving the next highest number of votes shall become alternate members.

(B) Subject to the provisions of paragraphs (c) and (F), ordinary members and alternates shall be elected for a term of four years. They shall be eligible for re-election.

(C) Elections shall take place once a year and the term of office of those who are elected shall begin on the 1 January following their election. Subject to the provisions of paragraph (F), ordinary members and alternates who have served on the Management Board for four years shall retire.

(D) Elections shall be held simultaneously to replace ordinary members and alternates who have retired or resigned from the Board during the year. Until the elections have been held, members who have resigned shall be replaced by alternates. Alternates shall also replace members when the latter are prevented from attending a meeting. For the purpose of the present paragraph, alternates shall replace ordinary members in order of seniority of service on the Board or, if several alternates are of equal seniority, in accordance with number of votes they have polled at the election.

(E) Subject to the provisions of paragraph (?), one of the ordinary members and one of the alternates who have served on the Board for at least four years shall retire in order of seniority of service on the Board, or, if several of them are of equal seniority, the member and the alternate who polled the lowest number of votes at the election shall retire first.

(p) When more than one ordinary member or more than one alternate retire or resign from the Board in the same year, the remaining ordinary members or alternates whose term of office has expired, in accordance with the provisions of articles (a) and (c), shall nevertheless continue to serve on the Board, in order to ensure continuity in the membership of the Board.

(G r) If an alternate member whose term of office has not yet expired offers himself for election as an ordinary member and is not elected, he shall nevertheless remain in office as an alternate for the duration of his term.

Rules for Election Procedure

1) The Management Board of the Staff Insurance Scheme shall organize the elections and it shall choose the polling officers from among the members of the Management Board.

2) The four elected ordinary members and their alternates shall be appointed by the staff by secret ballot.

3) All members of the Staff Insurance Scheme shall be entitled to vote.

4) All members of the Staff Insurance Scheme are eligible.

5) The term of office of the ordinary members and their alternates shall be four years. They shall be eligible for re-election.

6) A nomination shall require the support of at least 9 members of the Scheme and shall be put forward within eight working days from the announcement of the election.

* ?) Nominations shall be submitted to the Management of the Scheme. The candidate shall attach a declaration stating that he is aware of the responsibilities pertaining to the work of the Management Board and he shall undertake to take an active part in that work.

&) Every voter shall enclose his ballot paper in an envelope which shall be sealed, placed in another sealed envelope and sent by him to the Management Board of the Scheme, not later than ten working days after the closing date for nominations. On the outer sealed envelope the voter shall indicate his name and append his signature. The inner envelope shall contain only the ballot paper and shall not bear any indication disclosing the identity of the voter.

9) Voters shall mark with a cross the names of the candidates for whom they vote. A ballot paper shall not bear a greater number of crosses than the number of vacancies to be filled, otherwise it shall be considered null and void.

10) The votes shall be counted in public.

11) The candidates who poll the highest number of votes shall become ordinary members; those receiving the next highest number of votes shall become alternate members. In the event of several candidates polling an equal number of votes, lots shall be drawn.

12) Any objection must be forwarded in writing to the Management Board of the Scheme within six working days from the announcement of the results.

13) The members elected shall take up their duties on 1st January following the date of their election. If the election takes place at the beginning of the year, they shall take up their duties forthwith.

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday
13.1.1969	14.1.1969	15.1.1969
10.30 (C) COURS* Algèbre de Boole 2a 11.00 (Th) SEMINAR (PHYSICS III) Experiments of the Louvain group on muon capture - L.Grenacs / Louvain 17.00 (C) COURS* Mathématiques 1a	11.00 (E) COURS* Calcul trigonométrique 1a 11.30 (Th) COURS* Mathématiques 2a 17.00 (P) COURS* Physique (Groupe C) - NPA 18.00 (P) CRICKET CLUB Annual gen. meeting - Room D, ADM bldg. 20.30 (A) CONFERENCE Hormones sexuelles et espace-ment des naissances - Prof. M. Renaer	08.00 (Th) COURS* Electronique 1d 11.30 (Th) COURS* Mathématiques 2c 16.30 (P) COURS AIDE-SECOURS Groupe A - Salle D, Bât.ADM. 17.00 (E) COURS* Physique (Groupe B)
20.1.1969	21.1.1969	22.1.1969
11.00 (Th) SEMINAR (PHYSICS III) Radiobiology work at the CERN SC - J.Baarli/CERN	11.00 (A) COURS** Physique appliquée 12.30 (C) RENCONTRES DE MIDI	11.00 (A) COURS** Experimental physics 14.15 (A) LECTURE The CAMAC system - F.Iselin 16.00 (A) CONFERENCE Le système CAMAC - F.Iselin 16.30 COURS AIDE-SECOURS

Jeudi Thursday		Vendredi Friday		Samedi Saturday		Dimanche Sunday	
16.1.1969		17.1.1969		18.1.1969		19.1.1969	
11.00 (Th) COURS** Applied mathematics: Laplace transforms - K.S.Kölbig (10th lecture)		11.00 (C) COURS** Physique appliquée: Charge d'espace dans les accélérateurs - P.Lapostolle (8e leçon)		Visites commentées CERN Guided tours ► Réception PIO Pour renseignements définitifs: consulter tableau d'affichage (bâtiment principal). Final arrangements: see notice-board in Main Building Hall.			
23.1.1969		24.1.1969		25.1.1969		26.1.1969	
11.00 (A) COURS** Applied physics		11.00 (A) COURS** Applied mathematics					
17.30 (C) FOOTBALL CLUB Assemblée générale annuelle							

COURS*

 Enseignement technique (cours réservés aux élèves inscrits)
 Technical training (courses for registered students only)

COURS**

 Enseignement académique
 Academic training

 Dernier délai pour insertions:
 Mercredi 12h.00

PIO - tel.: 4102